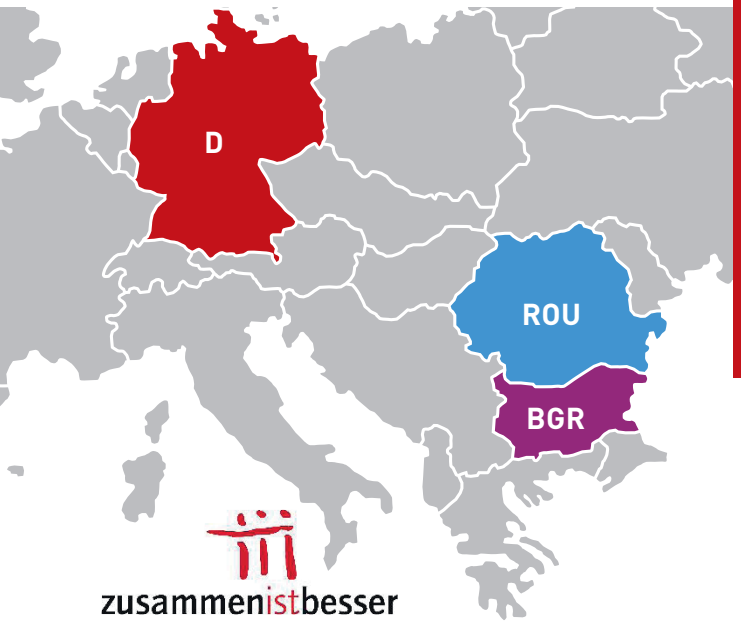
Das Projekt „Integration – Südosteuropa“ richtet sich an neu zugewanderte Familien aus Bulgarien und Rumänien.

Inhalte sind:

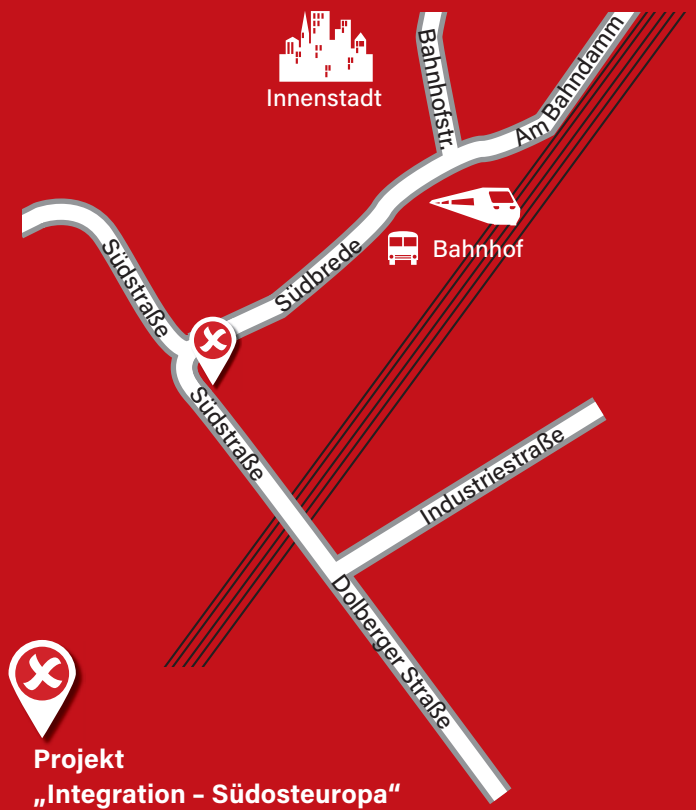
- Förderung der Bildungschancen der Kinder
- Aufsuchende Kontaktaufnahme
- Aufbau eines Pools von mehrsprachigen Alltagsbegleiter*innen
- Türöffner-Funktion bei Behörden und weiterführenden Schulen
- Clearing der Bedarfe
- Information, Beratung und Vermittlung in das soziale System der Stadt Ahlen
- Vernetzung mit bestehenden Angeboten



zusammenistbesser

Weitere Informationen finden Sie auf unserer Website:
www.integration-suedosteuropa.de

Hier finden Sie uns



Projekt
„Integration – Südosteuropa“

Stadt Ahlen – Fachbereich 5
Integrationsteam
Verwaltungsgebäude 2, 1. Etage, Zimmer 111
Südstraße 41, 59227 Ahlen

STADT AHLEN

In Kooperation mit Kommunales Integrationszentrum Kreis Warendorf

Gefördert durch Ministerium für Kinder, Familie, Flüchtlinge und Integration des Landes Nordrhein-Westfalen

STADT AHLEN
ALLTAGS-BEGLEITUNG

für zugewanderte Familien
aus Bulgarien und Rumänien

deutsch | bulgarisch | rumänisch

WIR HELFEN IM ALLTAG!
Kostenlos und freiwillig!

НИЕ ПОМАГАМЕ В ЕЖЕДНЕВИЕТО!
БЕЗПЛАТНО И ДОБРОВОЛНО!

VĂ AJUTĂM ÎN VIAȚA COTIDIANĂ!
Gratuit și în mod voluntar!

Sie sind neu in Ahlen?
Sie haben Kinder in der Schule?
Sie sprechen wenig Deutsch?
Sie möchten Hilfe?

- Wir begleiten Sie zu Terminen in Schulen ab Klasse 5, zu Behörden und anderen Institutionen
- Wir sprechen Ihre Sprache
- Wir übersetzen Gesprächsinhalte, z.B. bei Eltern-Gesprächen in der Schule
- Wir lesen Ihre Briefe mit Ihnen, z.B. vom Jobcenter
- Wir helfen in der Freizeitgestaltung, z.B. einen Sportverein zu finden
- Wir zeigen Ihnen, welche Angebote es in Ahlen gibt

Отскоро ли сте в Ален?
Имате ли деца, ходещи на училище?
Вероятно говорите малко немски?
Нуждаете ли се от помощ?

- Ние ще Ви придружим при насрочени дати в училища след 5-и клас, до ведомства и други институции
- Ние говорим Вашия език
- Ние ще преведем съдържанието на разговори, напр. при разговори с родителите в училище
- напр. от Центъра по труда
- Ние ще Ви помогнем да организирате свободното време, напр. да откриете спортно дружество
- Ние ще Ви покажем какви предложения има в Ален

Sunteți nou în Ahlen?
Aveți copii la școală?
Vorbiți puțin germana?
Aveți nevoie de ajutor?

- Vă însoțim la ședințele de la școală începând cu clasa a V-a, la autorități și alte instituții
- Noi vorbim limba dumneavoastră
- Traducem discuții, de ex. în cadrul ședințelor cu părinții la școală
- Citim corespondența împreună cu dumneavoastră, de ex. scrisori de la Jobcenter
- Vă ajutăm să vă planificați timpul liber, de ex. să găsiți un club sportiv
- Vă arătăm ce oferte există în Ahlen

Sprechen Sie uns an:

Обадете ни се:

Contactați-ne:

Projektkoordinatorin: Frau Selda Comcuoglu
Telefon: 02382-59 567
Mobil: 0176-1100 2109
Mail: integration-suedosteuropa@stadt.ahlen.de

Projekt „Integration – Südosteuropa“
Stadt Ahlen – Fachbereich 5
Integrationsteam
Verwaltungsgebäude 2, 1. Etage, Zimmer 111
Südstraße 41, 59227 Ahlen